

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Band:** 42 (1969)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

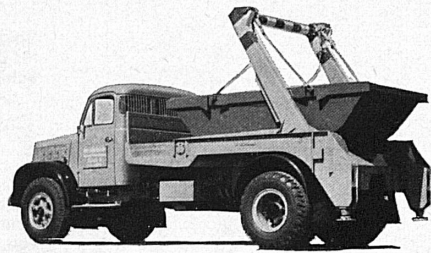
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**WIRZ KIPPER**



Wenn von Kipper die Rede ist, meint man WIRZ-KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionierkonstruktion.

**WELAKI, ein neues WIRZ-Produkt,** erlaubt das Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.

Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Erscheinung auf unseren Strassen geworden. Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.

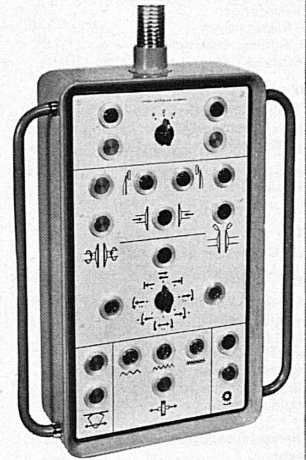
Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mulden und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

**ERNST WIRZ AG 8707 UETIKON TEL.051 741531**  
Kipper- und Maschinenfabrik

## Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

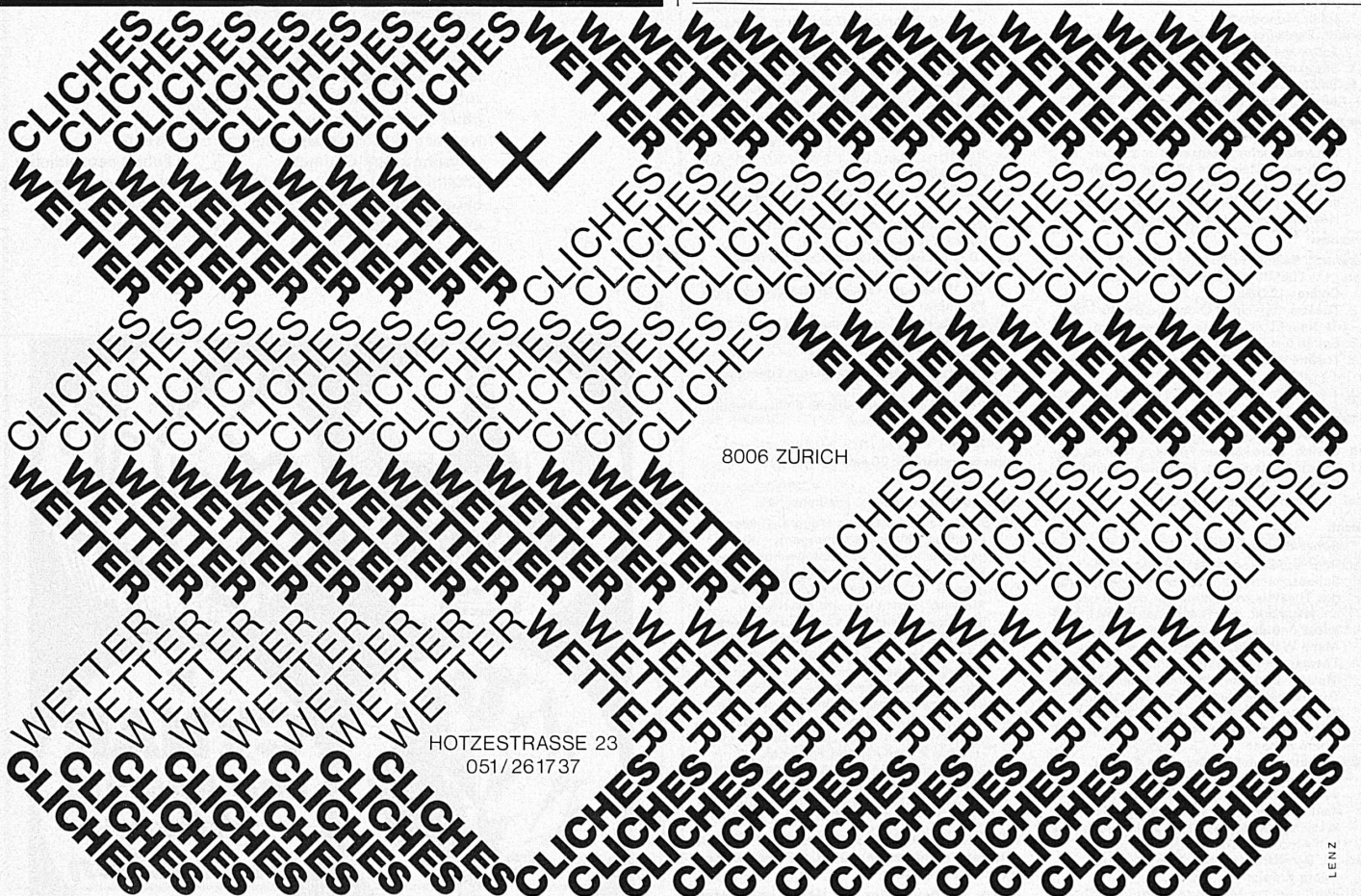
- ▶ Schaltschränke
- ▶ Schaltpulte
- ▶ Schaltkästen
- ▶ Steuerkästen
- ▶ Steuerbirnen
- ▶ Drehschalter
- ▶ Drucktaster
- ▶ Endschalter
- ▶ Fliehkraftschalter
- ▶ Fusschalter



WIR BERATEN SIE ZU JEDER ZEIT  
VÖLLIG UNVERBINDLICH



**SPRING AG**  
APPARATEFABRIK  
5430 WETTINGEN  
Tel. (056) 6 66 88



8006 ZÜRICH

HOTZESTRASSE 23  
051/261737

# Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 21 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

## VON ROLL

Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und Tiefbau

Baumaschinen  
Krane und  
Förderanlagen

Armierungsstähle

Ablaufleitungen  
aus Gusseisen, Stahl  
und Kunststoff

Schachtabdeckungen  
Druckrohre  
und Formstücke  
aus Gusseisen

Heizkessel  
Heizkörper und  
Heizwände

535-1

VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

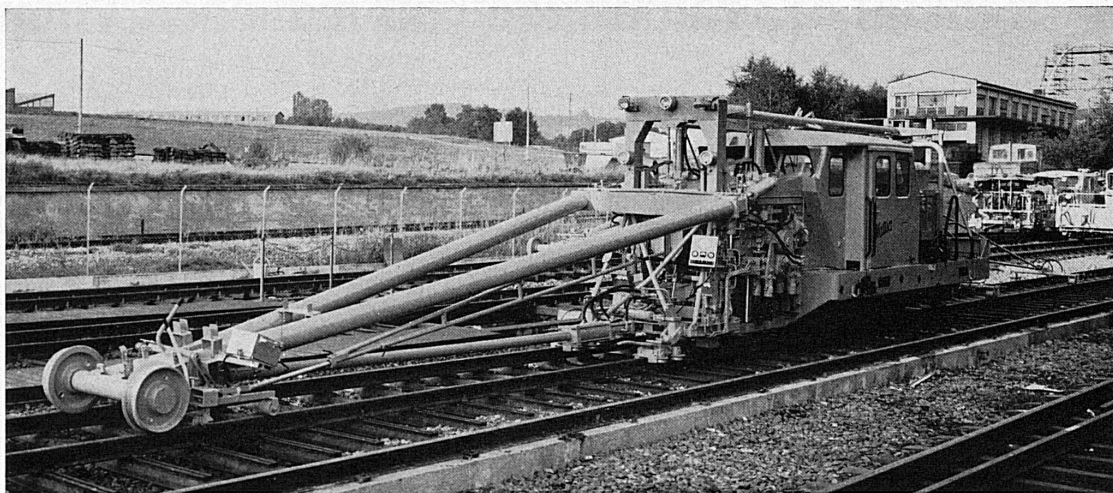
# ENTREPRISE LAURENT MEMBREZ

60-62, route d'Oron, téléphone 021 32 25 55-56, Lausanne

## Travaux de voies ferrées

Construction et réfection de voies et d'embranchements industriels  
Entretien systématique de voies ferrées par bourrage mécanique

Bourreuse - niveleuse - ripeuse - MATISA BNR 80



Bitte senden Sie mir eine umfassen-  
de Dokumentation über den  
RENAULT 4  
Informieren Sie mich über den modernsten Renault  
Kredit:  (entsprechend ankreuzen)  
Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Einverständnis mit RENAULT-INFORMATION 6103 Regensdorf



4.24.D.d

## Renault 4: Traumwagen für manchen Mann

Sie lachen. Vermutlich laut. Denn beim Wort Traumwagen denkt man unwillkürlich an atemraubende Spezialkarosserien...

Und doch stimmt es, was wir sagen. Männer haben manchmal harte Berufe und Hobbies. Sie arbeiten an Stauwehren auf 2000, 3000 Metern über Meer. Sie gehen jagen in unwegsamen Gebieten. Sie fischen in der Schlucht des schäumenden Bergbaches nach Forellen. Sie klettern im Fels.

Die Anmarschwege sind lang, oft schmal, steil. Man ist zu viert. Mit viel Gepäck. Da braucht man einen Wagen, der überall durchkommt. Mit viel Bodenfreiheit (29 cm). Mit Kraft. Mit 4 Gängen. Mit 5 Türen, die das Beladen erleichtern (bis zu 1345 l).



**RENAULT**  **4**

Die Woche über dient der Renault 4 der Frau des Hauses als rollender Einkaufskorb. Den Jungen als Gefährt für manche lustige Stunde.

Die Haupttrümpfe des Renault 4 sind seine Problemlösbarkeit, Zuverlässigkeit, Sparsamkeit (6 l auf 100 km und Ölwechsel nur alle 5000 km) und Vielseitigkeit. Er ist immer bereit zu dienen und Freude zu bereiten. Allen, die wieselflink irgendwohin fahren wollen. Allen, die viel mitnehmen müssen.

Ist es nicht auch Ihr Wunschtraum, einen Renault 4 zu besitzen? Wann fahren Sie ihn zur Probe? Ab Fr. 5250.-

Bitte mit  
20 Rp.  
frankieren

**FAS AG**  
Studio 8209A

**8008 Zürich**  
Florastraße 28

## Jammerschade.

Kurt Ard, der berühmte Illu-  
strator, und alle anderen,  
die durch künstlerisches Ta-  
lent zu Erfolg und Ansehen  
gekommen sind, bedauern  
es, dass viel zuwenig Men-  
schen über ihr Talent Be-  
scheid wissen. Wie gut  
könnte es ihnen heute  
schon gehen! Die Famous  
Artists School testet kostenlos und unverbindlich Ihr Talent.  
Ein spezieller Talent-Test gibt Ihnen Gewissheit. Er ist inter-  
essant, macht Spass und nimmt nur kurze Zeit in Anspruch.



**FAS AG, Studio 8209A**  
Florastrasse 28, 8008 Zürich

Famous Artists School ist Mitglied des Europäischen Fern-  
schulrates.

Ich bin ernsthaft daran interessiert, zu erfahren, ob ich Zeichen-  
talent habe, das zu entwickeln lohnt. Senden Sie mir kostenlos  
und unverbindlich den Talent-Test und Informationsmaterial über  
Ihren Kurs.

Bitte gewünschte Sprache ankreuzen.  
 deutsch  französisch


Name .....

Beruf ..... Alter .....

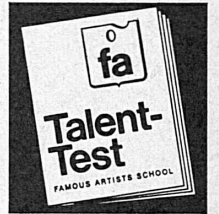
Strasse/Nr. ....

Postleitzahl/Ort .....

Bitte Karte abtrennen und in Blockbuchstaben ausfüllen.



**Wir testen kostenlos Ihr Talent!**  
Vielleicht ist das der erste Schritt  
zu einem faszinierenden Hobby,  
einem neuen, zukunftssicheren  
Beruf, einem glücklicheren Leben!  
Lesen Sie alles Weitere auf der  
gegenüberliegenden Seite!



## Jammerschade.

Kurt Ard, der berühmte Illu-  
strator, und alle anderen,  
die durch künstlerisches Ta-  
lent zu Erfolg und Ansehen  
gekommen sind, bedauern  
es, dass viel zuwenig Men-  
schen über ihr Talent Be-  
scheid wissen. Wie gut  
könnte es ihnen heute  
schon gehen! Die Famous  
Artists School testet kostenlos und unverbindlich Ihr Talent.  
Ein spezieller Talent-Test gibt Ihnen Gewissheit. Er ist inter-  
essant, macht Spass und nimmt nur kurze Zeit in Anspruch.



**FAS AG, Studio 8209A**  
Florastrasse 28, 8008 Zürich

Famous Artists School ist Mitglied des Europäischen Fern-  
schulrates.

Ich bin ernsthaft daran interessiert, zu erfahren, ob ich Zeichen-  
talent habe, das zu entwickeln lohnt. Senden Sie mir kostenlos  
und unverbindlich den Talent-Test und Informationsmaterial über  
Ihren Kurs.

Bitte gewünschte Sprache ankreuzen.  
 deutsch  französisch


Name .....

Beruf ..... Alter .....

Strasse/Nr. ....

Postleitzahl/Ort .....

Bitte Karte abtrennen und in Blockbuchstaben ausfüllen.

**Wir testen kostenlos Ihr Talent!**  
Vielleicht ist das der erste Schritt  
zu einem faszinierenden Hobby,  
einem neuen, zukunftssicheren  
Beruf, einem glücklicheren Leben!  
Lesen Sie alles Weitere auf der  
gegenüberliegenden Seite!

Bitte mit  
20 Rp.  
frankieren

**FAS AG**  
Studio 8209A

**8008 Zürich**  
Florastraße 28

Bitte mit  
20 Rp.  
frankieren

**FAS AG**  
Studio 8209 A

**8008 Zürich**  
Florastrasse 28

### Jammerschade.

Kurt Ard, der berühmte Illu-  
strator, und alle anderen,  
die durch künstlerisches Ta-  
lent zu Erfolg und Ansehen  
gekommen sind, bedauern  
es, dass viel zuwenig Men-  
schen über ihr Talent Be-  
scheid wissen. Wie gut  
könnte es ihnen heute  
schon gehen! Die Famous  
Artists School testet kostenlos und unverbindlich Ihr Talent.  
Ein spezieller Talent-Test gibt Ihnen Gewissheit. Er ist inter-  
essant, macht Spass und nimmt nur kurze Zeit in Anspruch.



**FAS AG, Studio 8209 A**  
**Florastrasse 28, 8008 Zürich**

Famous Artists School ist Mitglied des Europäischen Fern-  
schulrates.

Ich bin ernsthaft daran interessiert, zu erfahren, ob ich Zeichen-  
talent habe, das zu entwickeln lohnt. Senden Sie mir kostenlos  
und unverbindlich den Talent-Test und Informationsmaterial über  
Ihren Kurs.

Bitte gewünschte Sprache ankreuzen.  
 deutsch  französisch

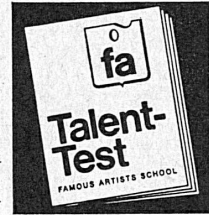
Name .....

Beruf ..... Alter .....

Strasse/Nr. ....

Postleitzahl/Ort .....

Bitte Karte abtrennen und in Blockbuchstaben ausfüllen.




**Wir testen kostenlos Ihr Talent!**  
Vielleicht ist das der erste Schritt  
zu einem faszinierenden Hobby,  
einem neuen, zukunftssicheren  
Beruf, einem glücklicheren Leben!  
Lesen Sie alles Weitere auf der  
gegenüberliegenden Seite!

### Jammerschade.

Kurt Ard, der berühmte Illu-  
strator, und alle anderen,  
die durch künstlerisches Ta-  
lent zu Erfolg und Ansehen  
gekommen sind, bedauern  
es, dass viel zuwenig Men-  
schen über ihr Talent Be-  
scheid wissen. Wie gut  
könnte es ihnen heute  
schon gehen! Die Famous  
Artists School testet kostenlos und unverbindlich Ihr Talent.  
Ein spezieller Talent-Test gibt Ihnen Gewissheit. Er ist inter-  
essant, macht Spass und nimmt nur kurze Zeit in Anspruch.



**FAS AG, Studio 8209 A**  
**Florastrasse 28, 8008 Zürich**

Famous Artists School ist Mitglied des Europäischen Fern-  
schulrates.

Ich bin ernsthaft daran interessiert, zu erfahren, ob ich Zeichen-  
talent habe, das zu entwickeln lohnt. Senden Sie mir kostenlos  
und unverbindlich den Talent-Test und Informationsmaterial über  
Ihren Kurs.

Bitte gewünschte Sprache ankreuzen.  
 deutsch  französisch

Name .....

Beruf ..... Alter .....

Strasse/Nr. ....

Postleitzahl/Ort .....

Bitte Karte abtrennen und in Blockbuchstaben ausfüllen.

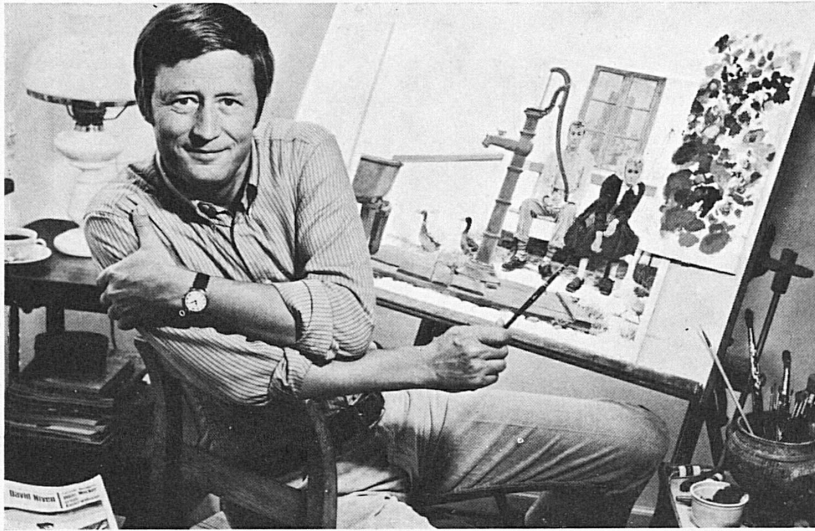


**Wir testen kostenlos Ihr Talent!**  
Vielleicht ist das der erste Schritt  
zu einem faszinierenden Hobby,  
einem neuen, zukunftssicheren  
Beruf, einem glücklicheren Leben!  
Lesen Sie alles Weitere auf der  
gegenüberliegenden Seite!

Bitte mit  
20 Rp.  
frankieren

**FAS AG**  
Studio 8209 A

**8008 Zürich**  
Florastrasse 28



Kurt Ard ist einer der berühmtesten Illustratoren Europas. Seine Zeichnungen sind auf den Titelseiten der grössten europäischen und amerikanischen Zeitschriften zu finden. Jetzt stellt er seine wertvollen Erfahrungen der Famous Artists School als künstlerischer Berater für Europa zur Verfügung.

# Jammerschade.

«Es ist wirklich jammerschade», sagt Kurt Ard, «dass Millionen Menschen Ihr angeborenes Zeichen- und Maltalent verkümmern lassen. Entweder glauben sie nicht daran, oder sie wissen nicht, was es für ihr Leben bedeuten kann: Glück, Erfüllung und viel Geld. Dabei ist es heute viel einfacher, zu prüfen, ob man Talent hat, und es auszubilden.»

## Die Famous Artists School testet kostenlos Ihr Talent.

Haben Sie sich nicht auch schon insgeheim gefragt, ob Sie genügend Talent besitzen, um Erfolg beim Zeichnen und Malen zu haben? Der Famous Artists-Talent-Test sagt Ihnen aufrichtig, ob Sie Talent haben, das zu entwickeln lohnt. Durch kleine, einfache Übungen enthüllt er Ihre angeborene Begabung, selbst wenn Sie bisher gar nicht oder nur sehr selten gezeichnet haben.

Sie sind es sich einfach schuldig, zu testen, ob ein verborgenes Talent in Ihnen steckt, und wenn ja, es weiterzuentwickeln.

Das kann viel für Sie bedeuten: anfangs vielleicht ein faszinierendes Hobby, das später zu beruflichem Erfolg und beträchtlichem Einkommen führen kann – ein ausgefülltes, glückliches Leben.

## Mein Hobby wurde mein Beruf – und ist noch immer mein Hobby.

Als ich zu zeichnen begann, wurde ich nur durch meine Familie und ein paar Freunde ermutigt. Ich fragte einen alten Maler, «wie man's macht». Er gab mir mehr Ansporn als Tricks mit.

Deshalb ist es leider nicht übertrieben, wenn ich sage, dass ich fünf Jahre im Dschungel unüberwindlicher Anfängerschwierigkeiten vergeudete. Heute freue ich mich, Ihnen von einem sehr direkten und schnellen Weg durch diesen Dschungel berichten zu können. Einem Weg, den erfolgreiche Künstler mit ihrer Erfahrung geebnet haben, der mit vielen hilfreichen Hinweisen und kleinen, aber wichtigen

Tricks versehen ist. Tricks, die mir damals leider fehlten.

## Der FAS-Fernkurs kann Sie zu professionellem Niveau führen.

Der Zeichenkurs ist in eine Reihe von Lektionen eingeteilt, die jeder leicht bei sich zu Hause in seiner Freizeit durcharbeiten kann. Der Lehrstoff umfasst alle Gebiete des Zeichnens und der Malerei. Sie profitieren von den Kenntnissen und Erfahrungen der Famous Artists, einer Gruppe der berühmtesten Künstler Amerikas, und ebenso von dem engen persönlichen Kontakt mit Ihren Lehrern. Er wird ermöglicht durch eine einzigartige Korrekturmethode: Ohne Ihre Arbeit zu verändern, zeichnet Ihr Lehrer – selbst erfolgreicher Grafiker oder Illustrator – seine Korrekturvorschläge auf ein transparentes Blatt, das über Ihrer Arbeit liegt. In einem Brief erläutert er seine Korrekturvorschläge und gibt Ihnen Tips und Ermutigungen. Im FAS-Zeichenkurs wurden selbst die kleinsten nützlichen Tricks und Kniffe nicht vergessen. 5000 erläuternde Zeichnungen machen das Verständnis des Kurses besonders leicht. Und da ständig neu entwickelte Techniken und Methoden in den Kurs aufgenommen werden, ist er stets auf dem neuesten Stand der Dinge.

## FAS-Studenten haben Erfolg! Warum nicht auch Sie?

Immer wieder berichten FAS-Studenten, dass sie durch den Famous Artists-Kurs zu einem faszinierenden Hobby gekommen sind – zu einem unbezahlbaren Besitz, der nicht verlorengehen kann. Viele

andere schreiben von beruflichem Erfolg. Denn als ausgebildetem Künstler bieten sich Ihnen Hunderte guter Gelegenheiten. Grafiker, die etwas von kommerzieller Kunst verstehen, sind dringend bei Werbeagenturen, Verlagen, Zeitungen und Illustrierten, beim Fernsehen usw. gefragt.

Wie schon gesagt: Dieser Kurs macht es Ihnen möglich, Ihr Talent in Ihrer Freizeit auszubilden, ohne mit Ihrer beruflichen Tätigkeit in Konflikt zu geraten.

## Fordern Sie den kostenlosen Talent-Test an!

Er wird Ihnen kostenlos und ohne jede Verpflichtung zugeschickt. Verschaffen Sie sich Gewissheit über Ihr Talent. Der Test macht Spass und nimmt nur wenig Zeit in Anspruch. Unsere Schule wird ihn kostenlos beurteilen und Ihnen offen sagen, ob Ihr Talent entwickelt werden sollte. Wenn ja – dann können Sie sich in unsere Schule einschreiben – natürlich nur, wenn Sie wollen. Haben Sie nur keine falschen Hemmungen: Nutzen Sie diese Chance. Tun Sie den ersten Schritt: Schicken Sie eine der nebenstehenden Karten ein! Am besten jetzt gleich.

Herzlichst Ihr *Kurt Ard*

Der Kurs ist in deutscher und französischer Sprache erhältlich.

**FAS AG, Studio 8209A  
Florastrasse 28, 8008 Zürich**

Famous Artists School ist Mitglied des Europäischen Fernschulrates.

# BAD SCUOL-TARASP-VULPERA

1250 m ENGADIN 4000 ft

SCHWEIZ - SUISSE - SWITZERLAND



**Erfolgreiche Kuren - Herrliche Ferien**  
**Cures efficaces - Vacances idéales**  
**Successful cures - Ideal vacation**